

מדינת ישראל

משרד ראש הממשלה

גנזך המדינה

סמל, 10

Government of Palestine
Department of Immigration
מספר תיק מקורי: 59715
Toder Simon Josef

524 / 10

1.40 - 11.39

תיק מס, _____

מס, כולל מס, _____

מדינת ישראל
גנזך המדינה

שם: Toder Simon Josef

מ - 6523 / 10

מזהה פנאי: 2031578
מס פריט: 21/05/2013
מזהה לוגי: 11.1/20 - 731
כתובת: 02-108-06-02-06

מ
ארץ יש
ממשלת המנדט

מחלקה
תע"ב

Headquarters
Serial Number

59715

Indexed

[Handwritten initials]

GOVERNMENT OF PALESTINE

DEPARTMENT OF MIGRATION

DEPARTMENT OF MIGRATION
RECEIVED ON
13 DEC. 1939
REPORT OFFICE

APPLICATION FOR PALESTINIAN CITIZENSHIP.

Name of applicant

TODER SIMON ~~JOSEF~~

(Name of applicant to be copied from passport; surname first)

Name of applicant's wife
(if married)

SARA maiden name FATCZEWICZ

Applied for change of name to
(delete if inapplicable)

Change of name notified in Palestine Gazette No. _____ of _____

Name:

formerly

FOR USE BY C.I.D.

C. R. O.	NO OBJECTION	<i>[Handwritten initials]</i>	Reg.	<i>[Handwritten: no obj]</i>	<i>[Handwritten: 8/7/41]</i>
H. & C.		<i>[Handwritten: st.]</i>	D. Br.	<i>[Handwritten: no obj]</i>	<i>[Handwritten: 7/4/41]</i>
S. M.	<i>[Stamp: NO OBJECTION]</i>	<i>[Handwritten: 9/20]</i>			

No Police objection

HEADQUARTERS
THE PALESTINE POLICE FORCE
8 - DEC. 1939
CRIMINAL BRANCH (C.I.D.) 198

[Handwritten: G. Bixie]
for D. I. G., C. I. D.

Corrections:

Application Office Serial No. 5125

1. Applicant's Polish passport No. 1/400 issued at Stanislaw on 29/12/32

Applicant's wife's Included passport No. _____ issued at _____ on _____
(Given in her maiden name/married name)

2. Date of applicant's first entry into Palestine 3077/1933

3. Dates of Palestine frontier control exit stamps. _____ Dates of Palestine frontier control entry stamps. _____

NLL

NLL

4. Applicant's serial registration number as immigrant on his passport or registration certificate (I & T/9 or M/45) or certificate of arrival.

Number JA/58025 ell

Date 3077/33

5. Registration number as immigrants of wife and children (if any) on their passports or registration certificates (I & T/9 or M/45) or certificate of arrival.

Number JA/57026-8

Date 3077/33

6. Applicant's photograph (and that of his wife).

Certified by P. Magid

Profession Member of Committee

7. Documents perused (Certificates of marriage, divorce, nullity of marriage, birth, etc.)

B.C. No. 147843, A.O.T.A. 11/10/33 (born in _____)



8. Fee of 250 mils collected under receipt No. 367310 of _____

9. Initials of application clerk (Signature) Place Tel Aviv

10. Enclosures: 6 Photographs - Certificate(s)

For use at Headquarters office.

1. Application checked with:

- (a) old records A.7.12
- (b) health records _____
- (c) bankruptcy records _____
- (d) special list _____

2. Remarks _____

Application checked and found correct. (Initials of Supervisor) (Signature)

Date 19/11/33

3. Approved. _____

(Initials of Assistant Commissioner for Citizenship and Passports.) (Signature)

Date _____

4. Serial number of certificate of naturalization issued 38211

GOVERNMENT OF PALESTINE.
DEPARTMENT OF MIGRATION.

1282
30 DEC 1939

NATURALIZATION CERTIFICATE RECEIPT NOTE.

Serial Registration No. 59715

I Simon Josef Toder

אני שמעון יוסף תודר

hereby acknowledge receipt of naturalization certificate No. 38211

מאשר בזה שקבלתי תעודת התאזרחות מספר 38211

* I declare that I am not in possession of a foreign passport, *laissez-passer* or other travel document; or a certificate of identity, a certificate of immatriculation, a certificate of nationality or any other form of document establishing my former foreign nationality.

* אני מצהיר שאין ברשותי פספורט של מדינה זרה, לא לסי-פסה ולא שום תעודת-מסע אחרת, לא תעודת זהות, לא תעודת הרשמה, לא תעודת נתינות ולא שום תעודת המעידה על הנתינות הזרה הקדמת שלי.

(Signature) *Simon Josef Toder*

(החתימה)

Assistant Commissioner for Citizenship and Passports.

1. The Consul *Poland*

grant of the certificate of naturalization.

has been notified of the

2. The undermentioned documents have been:—

- (a) withdrawn and transmitted to the Consul concerned
- (b) withdrawn and are attached



378.373.

3. 250 mils have been collected under receipt No. *3*

of

Place

Date

14 JAN 1940

(Signature of Officer)

(*) To be deleted in case of:-

- (a) British subjects by birth
- (b) British subjects by naturalization holding Imperial certificates of naturalization
- (c) French citizens
- (d) Egyptian subjects
- (e) Syrian citizens
- (f) Lebanese citizens.

(*) למחוק במקרה של:

- (א) נתינים בריטיים מלידה
- (ב) נתינים בריטיים על ידי התאזרחות, שביום תעודת התאזרחות ממלכתיות
- (ג) אזרחי צרפת
- (ד) נתיני מצרים
- (ה) אזרחי סוריה
- (ו) אזרחי לבנון

*P.A.
a.a
18.2.40*

GOVERNMENT OF PALESTINE
DEPARTMENT OF MIGRATION

OATH OF ALLEGIANCE OR SOLEMN AFFIRMATION.
(Article 7 (2) of the Palestinian Citizenship Order, 1935).

ממשלת פלשתינה (א"י).

מחלקת העליה וההגירה

שבועת אמונים או הודעה בהן-צדק.

מס' 7 (2) מוד' התק' לננוח' הפלשתינאית (מ"א), 1935.

حكومة فلسطين

دائرة الهجرة

يمين الاخلاص او التاكيد الخطير

(المادة 7(2) من قانون الجنسية الفلسطينية لسنة 1935)

I Simon Josef TODER

אני שמעון יוסף תודר

אני

swear by Almighty God that I will be faithful and loyal to the Government of Palestine.

נשבע(ת) באלהים שאהיה נאמן(ה) ונשמע(ת) לממשלת פלשתינה (א"י).

اقسم بالله العظيم بانى سأكون امينا ومخلصا لحكومة فلسطين.

I Simon Josef TODER

אני שמעון יוסף תודר

אני

do solemnly and sincerely affirm that I will be faithful and loyal to the Government of Palestine.

הריני מודיע(ה) בגלוי וכאמת בקיצוק שלי שאהיה נאמן(ה) ונשמע(ת) לממשלת פלשתינה (א"י).

أؤكد بمهابة ووغار انى سأكون امينا ومخلصا لحكومة فلسطين.

Signature

التوقيع
החתמה
Yehuda Golan

14 JAN 1940

day of 19 before me.

Signature

Title INSPECTOR OF MIGRATION
TEL AVIV IMMIGRATION OFFICE.

* Cancel whichever is inapplicable.

6

ממשלת פלשתינה (א"י)

מחלקת העליה וההגירה,
ירושלים.

מספר 59715

30 DEC 1939

א.נ.נ.

הנני להודיעך כי תעודת התאזרחות מספר 38211
נשלחה לעוזר המנהל לעניני העליה וההגירה בתל-אביב כדי למסור אותה
לך לאחר השבעך שבועת אמונים לממשלת פלשתינה (א"י) או הודיעך
הודעה בהן צדק.

נא לפנות למשרדו עם המכתב הזה לשם קבלת התעודה הנ"ל
ביום הראשון בשבוע בין השעות 8.00-12.00 לפה"צ ולקחת אתך את
הדרכיה שלך ושל אשתך (אם אתה נשוי) או תעודת מסע אחרת וכן כל
תעודת-נתינות אשר ברשותך.

עם קבלת התעודה עליך לשלם מס בסך 250 מיל.

בכבוד רב,



בשם מנהל עניני העליה, ההגירה והסטטיסטיקה.

מר שמעון יוסף תודר,
רמת נ.נ.

Copy to: Assistant Commissioner for Migration, Tel-Aviv,
with certificate, M/56 and M/78.

Applicant to surrender his **Polish ppt.**

PA s/c 2 8/12

Government of Palestine.

PALESTINIAN CITIZENSHIP ORDER, 1925.

CERTIFICATE OF NATURALIZATION.

Whereas Simon Josef TODER

(hereinafter called the "applicant") has applied for a Certificate of Naturalization, alleging with respect to himself (herself) the particulars set out below, and has satisfied me that the conditions laid down in the above-mentioned Order for the grant of a Certificate of Naturalization are fulfilled in his (her) case:

And whereas the said applicant has also applied for the inclusion of the names of certain of his (her) children born before the date of this Certificate and being minors, and I am satisfied that the names of his (her) children, as hereinafter set out, may properly be included:

Now, therefore, in pursuance of the powers conferred on me by the said Order,

I grant to the said applicant this Certificate of Naturalization and declare that he (she) shall, subject to the provisions of the said Order, be entitled to all political and other rights, powers and privileges, and be subject to all obligations, duties and liabilities to which a natural-born Palestinian citizen is entitled or subject, and have to all intents and purposes the status of a natural-born Palestinian citizen.

And I further declare that this Certificate extends to the following children, born before the date of this Certificate and being minors of the said applicant.

An witness whereof I have hereto subscribed my name

this twenty-seventh day of December 1925.
Simon Josef Toder
Jerusalem

No. 38211
Serial Number of Application

Handwritten signature and date 22/12

ממשלת פלשתינה (א"י)

דבר המלך בנוגע לנתינות הפלשתינאית (הא"י), 1925.

תעודת התאזרחות

בהיותו

הנקרא להלן, המבקש(ת) בקשה) העודת התאזרות במסדר(ה) בנוגע אליו (אליה) את הפרטים המפורטים דלקמן והוא (היא) הזכיר(ה) לי שהתנאים המפורטים בדבר המלך הנזכר לעיל למתן תעודת התאזרות נתמלאו בנדון לי (לה):

ובהיות המבקש(ת) הנ"ל בקש(ה) גם כן לכלול את שמות אחרים מילדיו (ילדיה) שנולדו לפני האריך התעודה הזאת ושום קטנים ונתברר לי ששמות ילדיו (ילדיה) המפורטים לקמן אפשר לכלול כדון:

על כן בתקף הכח המסור לי בדבר המלך הנ"ל.

הנני נותן למבקש(ת) הנ"ל את תעודת התאזרות הנזכרת ומצהיר שהוא (שהיא) בהתחשב עם הוראות דבר המלך הנזכר לעיל, יהנה (תהנה) מכל הזכויות המדיניות והזכויות האזרחיות הכה והתחנות, ויהא (והיא) חייבת) בכל החובות והאחריות, כמש כנתקנת(ה) פלשתינאית(ת) (א"י) מלדה ויחשב (ותחשב) לנתינה(ת) פלשתינאית(ת) (א"י) מלדה בכל המובנים.

וכמו כן הנני מודיע שהתעודה הזאת הלה על הילדים דלקמן שנולדו לפני האריך התעודה הזאת ושמות קטנים.

ולראיה התמתי את שמי היום הזה

1925 December 29
Simon Josef Toder
High Commissioner

59715
Serial Number of Application

Handwritten signature and date 29 DEC 1939

حكومة فلسطين

قانون الجنسية الفلسطينية لسنة ١٩٢٥

شهادة التجنس



من سيدنا لطفه / ت لي بأنها قامت / لتجسس

يبرج اساء بعض فاصرون وقد ثبت

لطلات الخولة لي بالقانون اللوه عنه شهادة التجنس واصرح بأنه يخج له/ها/لتجس بجميع الحقوق السياسية وغيرها وبالسلطات والمزايا التي يخج بها كل فلسطيني الولد وعليه/وعليها/ القيام بجميع الصهفات والواجبات والمؤوليات التي تفرض عليه/عليها/مع مراعاة نصوص القانون المشار اليه ويكون له/ها/صفة الرعوية الفلسطينية مولداً تنهيداً لجميع الاعراض والقاصد

واقدر ايضاً بأن هذه الشهادة تسرى على الاولاد القاصرين الاتي ذكرهم الذين ولدوا قبل تاريخ هذه الشهادة

ولبيان اعطيت هذه الشهادة محريراً

(TURN OVER)
(انظر الصفحة التالية)
(للمسرد)

High Commissioner

PARTICULARS RELATING TO APPLICANT.

اوصاف الطالب او الطالبة

פרטים בננוג למבקש(ת)

Place and date of birth..... **Byroza, Poland;**
1898

Polish

Nationality.....

Trade or occupation **Secretary**

Unmarried, married, widowed or divorced..... **Married**

Name of wife **Sara, maiden name PAJOWICZ**

מקום ותאריך הולדה: **ביירוזה, פולין**

מקום הולדתו/ת: **ביירוזה, פולין**

מדינתו/ת: **פולין**

מספרו/ת: **7000**

מספרו/ת: **7000**

נשוי/ת או נשוי/ת לשעבר. **נשוי/ת**

שם אשתו: **סרה, שם לידתה פאז'וויצ' (פאז'וויצ' פאז'וויצ' פאז'וויצ')**

Names of Children	שמות הילדים	א-ה' הולדה	Dates of Birth תאריך ולדתי ימות הולדתם
Moses Wolf	משה וולף	1929	1929
Hersz Lejb	הרש לב	1930	1930
Yaakov	יאקוב	1.8.1938	1.8.1938

Sworn or affirmed and subscribed this.....day of....., 193.....

(Signature).....

(Title).....

Signature of holder.....

3

Three small photographs of applicant and of his wife if he is married should be furnished. Photomaton photographs will not be accepted.

Government of Palestine.

DEPARTMENT OF MIGRATION.

APPLICATION FOR A CERTIFICATE OF NATURALIZATION. (Article 7 of the Palestinian Citizenship Order, 1925.)

I (a) T O D E R
S I M O N - J O S E F
of (b) Ramat Gan B. own building.

(a) Surname to be written first, in capital letters, followed by other names. If the surname has been changed and registered, the former name should be given in brackets.

(b) Full postal address.

being above the age of eighteen years (and (if a woman) unmarried, widowed or divorced) hereby apply for naturalization as a Palestinian citizen and declare that if granted naturalization I intend to reside permanently in Palestine.

I undertake on receipt of a certificate of naturalization to surrender any passport or laissez-passer that may be held by me, and to take oath of allegiance to the Government of Palestine or a solemn affirmation or declaration in lieu thereof.

I declare that I have resided in Palestine for not less than two years out of the three years immediately preceding the date of this application.

I further declare that the following particulars regarding myself are correct:

(c) Name of place of birth and name of state to be copied from passport or birth certificate.

- 1. Place of birth (c) BIRCZA POLAND
2. Date of birth 1898
3. Whether unmarried, married, widowed or divorced married
4. Nationality Polish
5. Occupation secretary (of the Local Council Ramat Gan B.)
6. Wife's name SARA Maiden name FAJCZEWICZ
Place and date of birth SANOK, POLAND, 1900
Nationality before marriage Polish

* If applicable.

(*) In capital letters.

(d) Full names and addresses.

Table with 4 columns: Children's names, Sex, Date of birth, Place of birth. Rows include MOSES WOLF, HERSZ LEJB, YAAQOV.

WARNING

Extract from Article 22 of the Palestinian Citizenship Order, 1925: "If any person knowingly makes any false representation or any statement false in a material particular he shall be liable on conviction to imprisonment with or without hard labour for any term not exceeding three months."

8. I am personally known to the two undermentioned residents of Palestine who are prepared to support my application:

- (d) Mr. Moshe Rosiansky, Ramat Gan B. own building
Mr. Simcha Rosow, Ramat Gan B. own building.

Signature of applicant Simon Josef Toder

I am satisfied that the applicant can converse in the Hebrew language.

Made and subscribed this 8th day of November, 1939 before me.

(Signature) [Signature] (Title) CITIZENSHIP APPLICATION CLERK

ממשלת פלשתינה (א"י)
מחלקת העליה וההגירה

דבר המלך בנוגע לנתינות הפלשתינאית (א"י), 1925.

בקשה לקבלת תעודה של התאזרחות

(סעיף 7 מדבר המלך בנוגע לנתינות הפלשתינאית (א"י), 1925.)

צריך להמציא שלש תמונות של המבקש וגם של אשתו, אם היא נשוי, תמונות מנימוס פוטומאטון אינן מתקבלות.

אם מניש הבקשה מלא את הטופס הזה בעברית, מתבקש הוא לתרגמו לאנגלית כדי למנוע בעד עיכוב. הטופס הזה מודפס גם באנגלית יעריבית.

(א) אם המשטחה יכתב ראשונה באותיות רבות ואחריו שמות אחרים: אם באנגלית - לכתוב באותיות רבות, ואם בעברית - לנקד את השם. אם שנה שם המשטחה ונרשם באופן רשמי, צריך למסור את השם הקודם במוריס.



(ב) את מקום הולדת המדינה צריך להעתיק מספורים או מתעודת לדה.

(*) אם באנגלית לכתוב באותיות רבות, ואם בעברית לנקד את השמות.

(ד) השמות והכתובות במלואם.

אזהרה
קטע מסעיף 22 של דבר המלך בנוגע לנתינות הפלשתינאית, 1925: "אדם שיערוך ביוצין הצהרה כזו או הודעה שאינה נכונה באיזה פרט יחשב... יהיה שלול ילחצו, אם יתחייב... במאסר בעבודת סרך או בלי עבודת סרך לתקופה של לא יותר משלושה יחדשים."

אני, (א)
שמעון יוסף
רמת גן ב' בית פרטי (ב)

שהנני גדול מבן י"ח (ואשר אם אשה - בלתי נשואה, אלמנה או גרושה) מבקש בזה להתאזרח כנתין פלשתינה (א"י) והנני מודיע שאם אקבל תעודת התאזרות הנני אומר לשבת בקביעות בפלשתינה (א"י). בקבלי תעודת ההתאזרות הריני מתחייב לתחזיר כל ספורט או לסהרסה שיהיה ברשותי ולהשבוע שבועת-אמון לממשלת פלשתינה (א"י) או למסור הדצדק באפן פומבי או הצהרה במקום זה.

אני מצהיר שגרתי בפלשתינה (א"י) תקופה של לא פחות משנתים מתוך שלש השנים שקדמו לתאריך הבקשה הזאת.

ועוד הנני מצהיר שהפרטים דלקמן בנוגע אלי הם נכונים.

- מקום לדתי (א) (באותיות רבות) **ביראזה** (שם המקום) **פולין** (שם המדינה)
- תאריך לדתי 1898
- בלתי נשוי (בלתי נשואה), נשוי (נשואה), אלמן(ת) או גרוש (ת) נשוי
- נתינותי פולנית
- משלח יד מזכיר (הועד ברמת יצחק ב')
- שם אשתי שרה
- שם משפחתה בנעוריה פיצביץ
- מקום ותאריך לדתה סנוק, פולין, 1900
- נתינותה לפני הנשואה פולנית

שמות הילדים (*)	מינם	תאריך לדתם	מקום לדתם
משה וולף	זכר	1929	סאנימלגוב
הרש לייב	"	1930	"
יעקב	"	1.8.1938	פתח תקוה

8. הנני ידוע באפן אישי לשני תושבי פלשתינה (א"י) אשר שמם נקוב להלן, המוכנים לתמוך בבקשתי

(א) מר. משה רובין, נמקד, רמת גן, ב' בית פרטי.
(ב) מר. שמחה רובין, רמת גן, ב' בית פרטי.

חתימת עורך הבקשה
Lane



On His Majesty's Service.

(2)